



- سرشناسه: صدرالدین شیرازی، محمد بن ابراهیم، ۹۷۹-۱۰۵۰ق.  
Mulla Sadra Shirazi
- عنوان و نام پدیدآور: Manifestasi-Manifestasi Ilahi Risalah Ketuhanan Dan Hari Akhir Sebagai Perjalanan Pengetahuan Menuju Kesempurnaan/ Mulla Sadra; penerjemah Irwan Kurniawan.
- مشخصات نشر: Qum: Al-Mustafa International Translation and Publication Center, 1393 = 2014.
- مشخصات ظاهری: ۲۹۵ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.  
فروست اصلی: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ؛ ۱۷۶/پ/۲۶۹/۱۳۹۳
- فروست فرعی: نمایندگی المصطفی ﷺ در اندونزی؛ ۱۵  
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۰۴۶-۲
- وضعیت فهرست نویسی: فیبا  
یادداشت: اندونزیایی.  
یادداشت: این کتاب برگرفته و ترجمه ای از آثار ملاصدرا است.
- موضوع: کلام  
آوانویسی عنوان: منیستاسی...  
موضوع: فلسفه اسلامی
- شناسه افزوده: کورنیانوان، ایروان، مترجم  
شناسه افزوده: Kurniawan, Irwan
- رده بندی کنگره: BBR۱۰۴۹/ص۴م۸ ۱۳۹۳  
رده بندی دیویی: ۱۸۹/۱
- شماره کتابشناسی ملی: ۳۶۴۹۴۹۷

# Manifestasi-Manifestasi Ilahi

Risalah Ketuhanan Dan Hari Akhir Sebagai  
Perjalanan Pengetahuan Menuju Kesempurnaan

**Mulla Sadra**

penerjemah:

**Irwan Kurniawan**



pusat penerbitan dan  
penerjemahan internasional al Musthafa

**Manifestasi-Manifestasi Ilahi Risalah Ketuhanan dan Hari Akhir sebagai  
Perjalanan Pengetahuan Menuju Kesempurnaan**

**penulis:** Mulla Sadra

**penerjemah:** Irwan Kurniawan

**cetakan:** pertama, 1393 sh / 2014

**penerbit:** pusat penerbitan dan penerjemahan internasional al Musthafa

**percetakan:** Norenghestan

**jumlah cetak:** 300

**ISBN:** 978-964-195-046-2

**تجلی الہی**

ناشر: مرکز بین المللی ترجمہ و نشر المصطفی ﷺ

تیراژ: ۳۰۰

قیمت: ۲۰۰۰۰۰ ریال

مؤلف: ملاصدرا

مترجم: ایروان کورنیاوان

چاپ اول: ۱۳۹۳ ش / ۲۰۱۴ م

چاپخانه: نارنجستان

**© Al-Mustafa International Publication and Translation Center**

**Stores:**

- IRAN, Qom; Muallim avenue western , (Hujjatia). Tel-Fax: +98 25-37839305 - 9
- IRAN, Qom; Boulevard Muhammad Ameen, Y-track Salarayah. Tel: +98 25-32133106, Fax: +98 25-32133146
- IRAN, Tehran; Inqilab Avenue, midway Wisal Shirazi and Quds, off Osko Street, Block 1003. Tel: +98 21-66978920
- IRAN, Mashad; Imam Reza (a.s) Avenue, Danish Avenue Eastern, midway Danish 15 and 17. Tel: +98 51-38543059

[www.pub.miu.ac.ir](http://www.pub.miu.ac.ir)

[miup@pub.miu.ac.ir](mailto:miup@pub.miu.ac.ir)

kepada semua pihak yang turut andil dalam penerbitan buku ini kami haturkan banyak terima kasih

# DAFTAR ISI

<b>Pengantar Editor Bahasa Arab</b> .....	1
<b>Pengantar</b> .....	5
<b>PENDAHULUAN</b> .....	9
<b>BAGIAN PERTAMA</b> .....	13
<b>Mengenal Asal, Tujuan, dan Cara Segenap Perbuatan Tersusun-Nya</b> .....	13
<b>MANIFESTASI 1.</b> .....	14
Tujuan Utama Kitab Ilahi: Hikmah Yang Hakiki dan Tujuan Yang Dicari. ....	14
<b>MANIFESTASI 2.</b> .....	20
Pembuktian Eksistensi Allah.	20
<b>MANIFESTASI 3.</b> .....	25
Mengesakan Allah dalam Kemestian Wujud.	31
<b>MANIFESTASI 4.</b> .....	31
Nama-nama dan Sifat-sifat Allah dan Penjelasan ihwal Sifat-sifat <i>Haqîqiyyah</i> , <i>Idhâfiyyah</i> , dan <i>Salbiyyah</i> . ....	31
<b>MANIFESTASI 5.</b> .....	38
Ilmu Allah tentang Zat-Nya dan tentang Selain-Nya: Pen- jelasan ihwal Berbagai Bagian dan Tingkatan Ilmu	38



<b>MANIFESTASI 6.</b> .....	48
Kekekalan Ketuhanan Allah, Penjelasan tentang Kalam-Nya, dan Verifikasi Perbedaan Rinci antara Kitab dan Kalam. ....	48
<b>MANIFESTASI 7</b> .....	60
Kebaruan Alam dan Keberadaan Eksistensinya, Eksistensi Segala Sesuatu di Dalamnya yang Didahului Ketiadaan Berkaitan dengan Waktu, Penjelasan ihwal Gerakan Substansial, dan Kajian tentang Kehancuran dan Kesirnaan Alam . ....	60
<b>MANIFESTASI 8.</b> .....	67
Cara Bermula dan Kembali dan Isyarat ihwal Hierarki Turun dan Hierarki Naik . ....	67
 <b>BAGIAN KEDUA .</b>	79
<b>Tentang Kebangkitan (<i>Ma'âd</i>).</b>	79
 <b>MANIFESTASI 1.</b>	80
Pembuktian dan Penjelasan Berbagai Pendapat ihwal Kebangkitan Jasmani . ....	80
<b>MANIFESTASI 2.</b> .....	90
Manusia Dibangkitkan dengan Seluruh Kekuatan dan Organnya . ....	90
<b>MANIFESTASI 3.</b> .....	93
Hakikat Kematian dan Penjelasan tentang Ajal Alamiah dan Perbedaannya dengan Kematian <i>Ikhtirâmî</i> . ....	93
<b>MANIFESTASI 4.</b>	98
Esensi Kubur dan Siksaan Serta Pahalnya .	98
<b>MANIFESTASI 5.</b> .....	105
Kebangkitan, Cara Manusia Dibangkitkan, dan Kemunculannya di Dunia. ....	105



<b>MANIFESTASI 6.</b> .....	109
Berkumpul di Padang Mahsyar: Verifikasi bahwa Waktu adalah <i>'Illah</i> Rotasi dan Sebab Tersembunyinya Segala Maujud; dan Ketika Waktu dan Tempat Hilang, Seluruh Makhluq Berkumpul	109
<b>MANIFESTASI 7.</b> .....	115
Ihwal <i>ash-Shirâth</i> : Penjelasan bahwa <i>ash-Shirâth</i> adalah Jalan Kebenaran dan Agama Tauhid dan Nukilan Berbagai Riwayat dari Para Imam tentang <i>ash-Shirâth</i> . .....	115
<b>MANIFESTASI 8.</b> .....	120
Pengungkapan Lembaran-lembaran, Penampakan Buku- buku Catatan, dan Cara Penyingkapan Rahasiarahasia dalam Kiamat Besar dan Kiamat Kecil. ....	120
 <b>LAMPIRAN.</b>	 151
<b>GLOSARIUM .</b>	187
<b>END NOTES .</b>	199
<b>INDEKS .</b>	281

# Transliterasi Arab

ا	a	خ	kh	ش	sy	غ	gh	ن	n
ب	b	د	d	ص	sh	ف	f	و	w
ت	t	ذ	dz	ض	dh	ق	q	ه	h
ث	ts	ر	r	ط	th	ك	k	ء	'
ج	j	ز	z	ظ	zh	ل	l	ي	y
ح	<u>h</u>	س	s	ع	'	م	m		

â = a panjang

Î = i panjang

û = u panjang



# Transliterasi Persia

أ a	إ e	ل/أ o	ی i	ُ u
ب b	پ p	ت t	ث ts	ج j
چ c	ح h	خ kh	د d	ذ dz
ر r	ز z	ژ zh	س s	ش sy
ص sh	ض dh	ط t	ظ zd	ع ʿ
غ gh	ف f	ق q	ک k	گ g
ل l	م m	ن n	و v	ه h
ی y	ء ʾ	هـ h-e	های ho-ye	
	نـ nn	وـ û	هـ ho	





# Pengantar Editor Bahasa Arab

## *Bismihî Ta'âlâ*

Segala puji bagi Allah yang cahaya-Nya memancar di dalam kalbu para wali-Nya, yang menghilangkan segala sesuatu selain-Nya dari batin para kekasih-Nya, yang membuat mereka merasakan manisnya keakraban dan cinta-Nya sehingga dada mereka bercahaya dengan segenap tasbih matahari esensi ke-Dia-an (*huwîyyah*)-Nya. Maha Agung sebutan-Nya. Maha Besar kekudusan-Nya dan Maha Tinggi kemuliaan-Nya. Dia-lah Maha Raja Yang Maha Mengawasi, Yang Maha Kudus, Yang Maha Mulia lagi Yang Maha Perkasa. Maha Suci Tuhan yang menampakkan diri dengan dan untuk Zat (*dzât*)-Nya. Dia menampakkan segala sesuatu dengan penyaksian (*musyâhadah*) atas-Nya dalam kegaiban eksistensi (*wujûd*)-Nya dan menjadikan segala sesuatu sebagai manifestasi (*mazhâhir*) dari zat dan segenap nama (*asmâ*)-Nya. Maha Suci Dia dari keberagaman makhluk-makhluk-Nya.

Saya menyampaikan shalawat dan salam kepada pemilik nama termulia, yang berbicara dengan lisan martabat beliau, yakni “Aku adalah penghulu anak Adam,” yang menyebarkan setiap kebaikan dan kesempurnaan, membuka pintu setiap kemenangan, dan menyempurnakan setiap kesempurnaan; matahari yang menyinari dan cahaya yang menerangi; wasilah

limpahan karunia dan kemurahan; perantara kebaikan dan limpahan eksistensi – Nabi Muhammad saaw.

Selanjutnya, ini adalah lampiran yang indah dan kajian yang bagus, yang disertakan pada buku *al-Mazhâhir al-Ilâhiyyah fî Asrâr al-'Ulûm al-Kamâliyyah*, karya penulisnya, syaikh yang sempurna dan menyempurnakan, penyejuk mata para penganut tauhid, seorang bijak bestari dan filosof yang teliti, pilihan para wali *'irfân* dan kiblat orang-orang suci, guru kita yang terkemuka dan syaikh kita yang teragung – Muḥammad bin Ibrâhîm bin Yahyâ al-Qawâmî asy-Syîrâzî, semoga Allah merahmati dan meridhainya serta menjadikan surga tertinggi-Nya sebagai tempat kembalinya.

Kajian buku ini, sekalipun berukuran kecil dan sederhana dalam susunannya, sangat mendalam. Buku ini menghimpun berbagai argumentasi, hikmah kajian, dan tempat pencarian cita-rasa spiritual (*dzawq*) dan penyingkapan mistis (*kasyf*). Buku ini berisi pilihan masalah-masalah ilmiah tentang *al-mabda'* ("tempat bermula") dan *al-ma'âd* ("tempat kembali") serta ringkasan *dzawq* yang dihasilkan dari perjalanan spiritual (*sair-wasulûk*) dalam "permulaan" (*bad'*) dan "kembali" (*'aud*). Dalam buku ini, penulisnya yang sangat alim mengetengahkan kajian-kajian yang indah, pendalaman-pendalaman yang bagus, dan rumus-rumus ilmiah yang luput dari kajian kitab-kitab sebelumnya dan tidak tercakup dalam kitab-kitab sesudahnya. Lebih penting lagi, beliau menggoreskan tulisannya dengan cahaya di atas lembaran-lembaran kulit secara lahiriah dan makna-maknanya diukir dengan pena akal di atas lembaran-lembaran secara batiniah.

Penerbitan dan distribusi buku ini dilakukan oleh Universitas Masyhad sebagai keikutsertaannya dalam perayaan yang dilaksanakan pada tahun ini, yakni hari-jadi ke-400 filosof yang agung ini – semoga Allah meridhainya.

Dalam menerbitkan naskah ini, kami bersandar pada naskah tulisan tangan atau manuskrip. Selain itu, kami juga berupaya memperbaiki kata-kata yang sulit dipahami seraya tetap memelihara amanah dalam menyampaikan maknanya. Hal ini dilakukan dengan merujuk pada sejumlah karya beliau yang lain.

Sebagai pengakuan atas keutamaan dan kedudukan tinggi penulisnya, kami persembahkan buku ini kepada para pencarinya dari haribaan pemilik keutamaan dan kesempurnaan.

Kami juga tidak melupakan kontribusi yang diberikan Prof. Dr. 'Alî Akbar Fayyâdh, Guru Besar di Universitas Teheran dan Dekan Fakultas Syari'ah dan Fakultas Sastra di Khurasan, yang telah menyumbangkan pendapat-pendapatnya yang berharga seputar buku ini.

Akhirnya, kami berharap semoga Allah meneguhkan kami di dalam upaya ini. Sesungguhnya Dia Maha Mulia lagi Maha Pemberi karunia.

**Jalâluddîn al-MûSaawî al-Asyiyânî**

